

32003D0541

24.7.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 185/41

**KOMISJONI OTSUS,****17. juuli 2003,****millega muudetakse otsuseid 92/260/EMÜ, 93/197/EMÜ ja 97/10/EÜ seoses registreeritud hobuste ajutise impordi või impordiga Lõuna-Aafrikast ühendusse***(teatavaks tehtud numbri K(2003) 1212 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

(2003/541/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/426/EMÜ hobuslaste liikumist ja kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta, <sup>(1)</sup> viimati muudetud komisjoni otsusega 2002/160/EÜ, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 2, artikli 13 lõiget 2, artikleid 14, 15, 16 ja artikli 19 lõiget i,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsusega 92/260/EMÜ, <sup>(3)</sup> viimati muudetud otsusega 2002/635/EÜ, <sup>(4)</sup> sätestatakse loomatervishoiunõuded ja veterinaarsertifikaadid registreeritud hobuste ajutiseks impordiks.
- (2) Komisjoni otsusega 93/197/EMÜ, <sup>(5)</sup> viimati muudetud otsusega 2002/841/EÜ, <sup>(6)</sup> sätestatakse loomatervishoiunõuded ja veterinaarsertifikaadid registreeritud hobuslaste ning tõuaretuseks ja tootmiseks ettenähtud hobuslaste impordiks.
- (3) Komisjoni 12. detsembri 1996. aasta otsuse 97/10/EÜ, millega muudetakse nõukogu otsust 79/542/EMÜ ning komisjoni otsuseid 92/160/EMÜ, 92/260/EMÜ ja 93/197/EMÜ seoses registreeritud hobuste ajutise impordiga või impordiga Lõuna-Aafrikast ühendusse, <sup>(7)</sup> viimati muudetud otsusega 2001/622/EÜ, <sup>(8)</sup> I lisas sätestatakse lisatagatised, mida kohaldatakse Lõuna-Aafrika piirkondadeks jaotamisel registreeritud hobuste impordiks ühendusse.
- (4) Kõnealused lisatagatised eeldavad registreeritud hobuste teatavat viibimisaega hobuste aafrika katku-vabas tsoonis ja sätestab tingimused, mille alusel tuleb transportida õhutranspordiks Euroopa Ühendusse ettenähtud registreeritud hobused järelevalvetsoonis asuvasse lennujaama nakkust levitavate putukate eest kaitstud tingimustes.

- (5) Võttes arvesse nõutud isolatsiooni tunnustatud ja nakkust levitavate putukate eest kaitstud karantiinilaudas, on õigustatud nõuda ajutiseks impordiks või impordiks Euroopa Ühendusse ettenähtud registreeritud hobuste sama minimaalset viibimisaega hobuste aafrika katku-vabas tsoonis.
- (6) Lennukite sõiduplaanide muudatuste tõttu on registreeritud hobuste vedu standardses kaubalennukis võimatu, mistõttu ainuke realistlik võimalus on registreeritud hobuste merevedu.
- (7) On vaja kehtestada tingimused, mille alusel registreeritud hobuseid võib vedada ohustamata nende tervislikku seisundit merereisi ajal vabas tsoonis asuvasst Kaplinna sadamast Euroopa Ühenduse sadamasse, mida on tunnustatud piiripunktina vastavalt nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivile 91/496/EMÜ, millega sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate loomade veterinaarkontrolli põhimõtted ja muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, <sup>(9)</sup> viimati muudetud direktiiviga 96/43/EÜ. <sup>(10)</sup>
- (8) Komisjoni otsuseid 92/260/EMÜ, 93/197/EMÜ ja 97/10/EÜ tuleks vastavalt muuta.
- (9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 92/260/EMÜ II lisas olev veterinaartõend F asendatakse käesoleva otsuse I lisas oleva tekstiga.

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 42.<sup>(2)</sup> EÜT L 53, 23.2.2002, lk 37.<sup>(3)</sup> EÜT L 130, 15.5.1992, lk 67.<sup>(4)</sup> EÜT L 206, 3.8.2002, lk 20.<sup>(5)</sup> EÜT L 86, 6.4.1993, lk 16.<sup>(6)</sup> EÜT L 287, 25.10.2002, lk 42.<sup>(7)</sup> EÜT L 3, 7.1.1997, lk 9.<sup>(8)</sup> EÜT L 216, 10.8.2001, lk 26.<sup>(9)</sup> EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56.<sup>(10)</sup> EÜT L 162, 1.7.1996, lk 1.

*Artikkel 2*

Otsuse 93/197/EMÜ II lisas olev veterinaartõend F asendatakse käesoleva otsuse II lisas oleva tekstiga.

*Artikkel 3*

Otsust 97/10/EÜ muudetakse järgmiselt:

1. I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.
2. Käesoleva otsuse IV lisa tekst lisatakse IV lisana.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 17. juuli 2003

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
David BYRNE

## I LISA

— F —

## VETERINAARTÕEND

registreeritud hobuste ajutiseks impordiks Lõuna-Aafrikast Euroopa Ühendusse lühemaks ajaks kui 90 päeva

Tõendi nr: .....

Kolmas lähteriik: <sup>(1)</sup> .....

Vastutav ministeerium: .....

## I. Hobuse identifitseerimine

a) Hobusepassi number: .....

b) Kinnitaja: .....

(pädeva asutuse nimi)

## II. Hobuse päritolu ja sihtkoht

Hobune lähetatakse: .....

(ekspordikoht)

otse: .....

(sihtliikmesriik ja sihtkoht)

õhusõidukiga: <sup>(3)</sup> .....

(märkida lennunumber)

või

laevaga: <sup>(3)</sup> .....

(märkida laeva nimi)

Kaubasaatja nimi ja aadress: .....

.....

Saaja nimi ja aadress: .....

.....

## III. Teave tervise kohta

Mina, allakirjutanu, ..... riiklik veterinaararst,

(sisestada riigi nimi)

kinnitan, et eespool kirjeldatud hobune:

a) on pärit riigist, kus järgmistest haigustest teatamine on kohustuslik: hobuste aafrika katk, kargtaud, malleus, hobuste entsefalomüeliit (kõik liigid, s.h hobuste venetsueela entsefalomüeliit), hobuste nakkav kehvveresus, vesikulaarne stomatiit, marutaud, siberi katk;

b) on täna läbinud kontrolli ja tal puuduvad kliinilised haigustunnused; <sup>(2)</sup>

c) ei ole ette nähtud tapmiseks riikliku nakkushaiguste likvideerimise programmi raames;

d) on viibinud eksportimisele vahetult eelnenud 60 päeva jooksul veterinaarjärelevalve all olevas põllumajandusettevõttes:

— lähteriigi <sup>(1)</sup> territooriumil,

ja

— Euroopa Ühenduse liikmesriigis, kui imporditakse lähteriiki <sup>(1)</sup> otse Euroopa Ühenduse liikmesriigist, <sup>(3)</sup>

un

- kolmanda riigi territooriumil, <sup>(1)</sup> mida Euroopa Ühendus on tunnustanud registreeritud hobuste ajutiseks või alaliseks impordiks, kui hobuseid imporditakse otse lähteriiki <sup>(1)</sup> tingimustel, mis on vähemalt sama ranged kui tingimused, millega on sätestatud kõnealusest kolmandast riigist vahetult Euroopa Ühendusse suunduvate registreeritud hobuste ajutine või alaline import, <sup>(3)</sup>

ja

on läbinud ekspordieelse isolatsiooni ekspordimisele vahetult eelnenud 40 päeva jooksul ..... <sup>(5)</sup>  
 ..... <sup>(5)</sup> vahelisel ajal ..... tunnustatud karantiinilaudas järgmistel tingimustel:

- i) hobune viibis alaliselt nakkust levitavate putukate eest kaitstud tingimustes; <sup>(3)</sup>

või

- ii) hobust hoitakse nakkust levitavate putukate eest kaitstud tallides vähemalt kaks tundi enne päikeseloojangut kuni kaks tundi pärast järgmise päeva päikesetõusu ja hobune on saanud jalutada ametliku veterinaarjärelevalve all pärast seda, kui hobust on tõhusate tõrjevahenditega töödeldud enne tallidest väljumist, ja hobust hoitakse rangelt isoleeritult hobuslastest, keda ei ole ekspordiks ette valmistatud tingimustel, mis on vähemalt sama ranged kui ajutiseks impordiks või impordiks Euroopa Ühendusse ettenähtud tingimused; <sup>(3)</sup>

e) on pärit riigist, <sup>(1)</sup> kus:

- i) viimase kahe aasta jooksul ei ole esinenud hobuste venetsueela entsefalomüeliiti;

- ii) viimase kuue kuu jooksul ei ole esinenud kargtaudi;

- iii) viimase kuue kuu jooksul ei ole esinenud malleust;

- iv) viimase kuue kuu jooksul ei ole esinenud vesikulaarset stomatiiti <sup>(3)</sup>

või

loomale on ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul ..... <sup>(5)</sup> võetud vereproovi alusel tehtud hobuste vesikulaarse stomatiidi suhtes viirusneutralisatsiooni test, mille tulemus oli negatiivne lahjendusel 1:12; <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

v) kastreerimata isasloomade puhul, kes on vanemad kui 180 päeva:

- 1) ei ole kas viimase kuue kuu jooksul ametlikult registreeritud hobuste viirusarteriiti, <sup>(3)</sup>

või

2) loomale on tehtud:

- ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul ..... <sup>(5)</sup> võetud vereproovi alusel hobuste viirusarteriidi suhtes viirusneutralisatsiooni test, mille tulemus oli negatiivne lahjendusel 1:4, <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

või

- ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul ..... <sup>(5)</sup> võetud spermale on hobuste viirusarteriidi suhtes viirusisolatsiooni test, mille kogu alikvoodi tulemus oli negatiivne, <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

või

- 3) loom vaktsineeriti ..... <sup>(5)</sup> hobuste viirusarteriidi vastu ametliku järelevalve all pädeva asutuse heakskiidetud vaktsiiniga vastavalt järgmisele esialgse vaktsineerimise programmile ning teda on regulaarselt uuesti vaktsineeritud. <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

*Esialgse vaktsineerimise programmid hobuste viirusarteriidi vastu.*

Juhend: Tõmmata maha vaktsineerimisprogrammid, mida eespool kirjeldatud loomade suhtes ei kohaldata.

- a) Vaktsineerimine tehti samal päeval, kui võeti vereproov, mille alusel tehtud hobuste viirusarteriidi viirusisolatsiooni test oli negatiivne lahjendusel 1:4.
- b) Vaktsineerimine tehti ametliku veterinaarjärelevalve all isolatsiooniperioodi jooksul pikkusega mitte rohkem kui 15 päeva, alates päevast, mil võeti vereproov, mille alusel selle aja jooksul tehtud hobuste viirusarteriidi viirusneutralisatsiooni testi tulemus oli negatiivne lahjendusel 1:4.
- c) Vaktsineeriti loomi, kes olid 180–270 päeva vanad, ametliku veterinaarjärelevalve all isolatsiooniperioodi jooksul. Isolatsiooniperioodi jooksul vähemalt kümnepäevase vahega võetud kaks vereproovi näitasid hobuste viirusarteriidi viirusneutralisatsiooni testil stabiilseid või vähenevaid antikehade tiitreid.



- f) ei ole pärit riigist, <sup>(1)</sup> mida vastavalt EÜ seadusandlusele käsitatakse hobuste aafrika katku nakatununa ning on kas:
- hobuste aafrika katku vastu vaksineerimata, <sup>(3)</sup>
  - või
  - hobuste aafrika katku vastu vaksineeritud ..... <sup>(5)</sup> mitte üle 24 kuu ja vähemalt 80 päeva enne ekspordieelset karantiini, kasutades registreeritud vaktsiini vastavalt vaktsiini tootja ettekirjutusele; <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
- g) ei ole pärit põllumajandusettevõttest, mis oli loomade tervislikust seisundist tuleneva keelu all, millega on kehtestatud üks järgmistest tingimustest:
- i) kui kõik põllumajandusettevõttes viibivad haigusele vastuvõtlikusse liiki kuuluvad loomad ei ole tapetud, kestab keeld:
    - hobuste entsefalomüeliidi puhul kuue kuu jooksul alates nakatunud hobuslaste tapmisest;
    - nakkava kehvveresuse puhul ajavahemiku jooksul, mis on vajalik, et teha pärast nakatunud loomade tapmist allesjäänud loomadele kolmekuulise vahega kaks Cogginsi testi ja saada negatiivsed tulemused,
    - vesikulaarse stomatiidi puhul vähemalt kuus kuud,
    - marutaudi puhul vähemalt üks kuu alates viimasest registreeritud juhtumist,
    - siberi katku puhul 15 päeva alates viimasest registreeritud juhtumist.
  - ii) Kui kõik põllumajandusettevõttes asuvad haigusele vastuvõtlikusse liiki kuuluvad loomad on tapetud, kestab keeld 30 päeva ning siberi katku puhul 15 päeva, alates loomade hävitamisest ja tööruumide rahuldavast desinfitseerimisest;
- h) minu teada ning omaniku või tema esindaja avalduse kohaselt ei ole loomad 15 päeva jooksul enne eksporti kokku puutunud loomadega, kellel esinesid nakkushaiguste kliinilised tunnused;
- i) loomale on ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul ..... <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> vereproovi alusel tehtud järgnevad testid, mille tulemused olid negatiivsed:
- Cogginsi test nakkava kehvveresuse suhtes,
  - kargtaudi komplemendi sidumise test lahjendusel 1:5;
- j) 21-30 päevase intervalliga ..... <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ja ..... <sup>(5)</sup> võetud vereproovide alusel kaks korda tehtav direktiivi 90/426/EMÜ D lisas kirjeldatud hobuste aafrika katku test, kusjuures viimane kõnealustest testidest on tehtud ekspordimisele eelnenud kümne päeva jooksul ning kas:
- negatiivse tulemusega, kui loom polnud vaksineeritud, <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> või
  - antikehade arvu suurenemiseta, kui loom oli vaksineeritud. <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
- k) 21-30 päevase intervalliga ..... <sup>(5)</sup> ja ..... <sup>(5)</sup> võetud vereproovide alusel kaks korda tehtav hobuste entsefaloosi ELISA-test, kusjuures viimane kõnealustest testidest on tehtud ekspordimisele eelnenud kümne päeva jooksul ning kas:
- negatiivse tulemusega, <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> või
  - antikehade arvu suurenemiseta. <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

#### IV. Hobune lähetatakse otse karantiinilaudast

- a) kas lennujaama kaitstuna nakkust levitavate putukate eest ja lähetatakse Euroopa Ühenduse liikmesriiki, ilma et hobune puutuks kokku muude hobuslastega, kellele ei ole lisatud alalist või ajutist impordi käsitlevat EÜ sertifikaati, ning veetakse õhusõidukis, mida on eelnevalt puhastatud ja desinfitseeritud lähteriigis ametlikult heakskiidetud desinfitseerimisvahendiga ja seda vahendit pihustatakse nakkust levitavate putukate vastu enne lendutõusmist, <sup>(3)</sup>
- või
- b) Kaplinna sadamasse nakkust levitavate putukate eest kaitstuna ja lähetatakse Euroopa Ühenduse liikmesriiki, ilma et hobune puutuks kokku muude hobuslastega, kellele ei ole lisatud alalist või ajutist impordi käsitlevat EÜ sertifikaati, ning veetakse laevaga, mis on määratud sõitma otse Euroopa Ühenduse sadamasse, käimata sellise riigi <sup>(1)</sup> sadamas, mida ei ole tunnustatud hobuslaste importimiseks Euroopa Ühendusse, ning hobuseid hoitakse latrites, mida on eelnevalt puhastatud ja desinfitseeritud lähteriigis ametlikult tunnustatud desinfitseerimisvahendiga ja seda vahendit pihustatakse nakkust levitavate putukate vastu enne väljumist. <sup>(3)</sup>

Lisatud omaniku või esindaja allkirjastatud avaldus on tõendi osa.

- V. Tõend kehtib kümme päeva. Laevaga vedamise korral pikendatakse kehtivusaega merereisi pikkuse võrra.

Käesolev tõend koos hobusepassiga peab olema hobusega kaasas kogu Euroopa Ühenduses viibimise ajal. Hobuse viibimise aeg Euroopa Ühenduse territooriumil ei tohi olla kokku üle 90 päeva.

Kuupäev	Koht	Riikliku veterinaararsti tempel ja allkiri <sup>(6)</sup>

(Nimi trükitähtedega ja ametinimetus)

- VI. Euroopa Ühendusse sisenemise kuupäev ja koht: .....

(Riikliku veterinaararsti tempel ja allkiri) <sup>(6)</sup>

Euroopa Ühendusest eksportimise kuupäev: .....

- VII. Kui hobune viiakse avalduses osutatud liikmesriigist edasi mõnda teise liikmesriiki, pikendab lähteliikmesriigi riiklik veterinaararst tõendi kehtivusaega veel kümme päeva võrra. Sel puhul tehtud identsuskontroll peab olema tõendatud passis.

Mina, allakirjutanu, olen hobust täna kontrollinud ja tõendan, et hobune vastab direktiivi 90/426/EMÜ nõuetele ja eriti käesoleva tõendi III punkti alapunktide b, c ja g nõuetele.

Mulle teada olevatel andmetel ei ole hobune viimase 15 päeva jooksul kokku puutunud nakkushaigust põdevate hobuslastega.

Läbivaatuse kuupäev	Läbivaatuse koht	Sihtkoht	Riikliku veterinaararsti tempel ja allkiri <sup>(6)</sup>

(Nimi trükitähtedega ja ametinimetus)

<sup>(1)</sup> Riigi territoorium tähendab vastavalt direktiivi 90/426/EMÜ artikli 13 lõikele 2 kogu territooriumi või selle osa, nagu on sätestatud komisjoni otsuses 92/160/EMÜ, nagu on viimati muudetud.

<sup>(2)</sup> Tõend peab olema välja antud sihtliikmesriiki lähetatava looma pealeladimise päeval või viimasel lastimisele eelneval tööpäeval ning ühenduses viibimise ajal peab sellele olema lisatud hobusepass.

<sup>(3)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(4)</sup> Tehtud test(id), selle/nende tulemused ja vaksineerimine tuleb märkida hobusepassi.

<sup>(5)</sup> Märkida kuupäev.

<sup>(6)</sup> Allkirja ja templi värv peab erinema teksti värvist."

## AVALDUS

Mina, allakirjutanu, eespool kirjeldatud hobuse omanik <sup>(1)</sup> või omaniku esindaja <sup>(1)</sup> tunnistab, et:

1. Hobune viibib Euroopa Ühenduses vähem kui 90 päeva ja selle aja jooksul hoitakse teda järgmistes ruumides:

(1) alates .....	kuni .....	koht .....	koht .....
(kuupäev)	(kuupäev)	(põllumajandusettevõtte koht)	(liikmesriik)
(2) alates .....	kuni .....	koht .....	koht .....
(kuupäev)	(kuupäev)	(põllumajandusettevõtte koht)	(liikmesriik)
(3) alates .....	kuni .....	koht .....	koht .....
(kuupäev)	(kuupäev)	(põllumajandusettevõtte koht)	(liikmesriik)
(4) alates .....	kuni .....	koht .....	koht .....
(kuupäev)	(kuupäev)	(põllumajandusettevõtte koht)	(liikmesriik)

2. Hobune lähetatakse ..... karantiinilaudast otse sihtkohta, ilma et loom puutuks kokku teiste hobuslastega, kellega ei ole kaasas ajutist või alalist importi Euroopa Ühendusse käsitlevat tõendit.

3. Vedu korraldatakse viisil, mis võimaldab looma tervise ja heaolu tõhusat kaitset.

4. Hobune ei ole 15 päeva jooksul enne ekspordieelset isolatsiooni olnud kokkupuutes hobuslastele nakkavaid nakkushaigusi põdevate loomadega.

5. Riikliku veterinaararsti juhendite kohaselt olen ma teinud kõik korraldused IV jaotise tingimuste järgmiseks ja eriti selle tagamiseks, et komisjoni otsuse 97/10/EÜ IV lisas esitatud avaldus täidetakse nõuetekohaselt ning õhusõiduki kapten või laevakapten kirjutab sellele alla saabudes Euroopa Ühenduse territooriumil asuvasse lennujaama või sadamasse, mida on tunnustatud registreeritud hobuste piiripunktina direktiivi 91/496/EMÜ kohaselt.

6. Hobune lahkub Euroopa Ühenduse territooriumilt ..... <sup>(2)</sup> piiripunkti kaudu.

.....  
(väljumiskoha nimi ja asukoht)

7. Omaniku <sup>(1)</sup> või esindaja <sup>(1)</sup> nimi ja aadress: .....

.....  
(Koht, kuupäev)

.....  
(Allkiri)

Veterinaartõendi nr .....

.....  
Tõendi allkirjastanud riikliku veterinaararsti allkiri <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(2)</sup> Märkida kuupäev.

<sup>(3)</sup> Allkirja ja templi värv peab erinema teksti värvist."

## II LISA

— F —

## VETERINAARTÕEND

registreeritud hobuste importimiseks Lõuna-Aafrikast Euroopa Ühendusse <sup>(1)</sup>

Tõendi nr: .....

Kolmas lähteriik: <sup>(1)</sup> .....

Vastutav ministeerium: .....

## I. Looma identifitseerimine

a) Hobusepassi number: .....

b) Kinnitaja: .....

(pädeva asutuse nimi)

## II. Hobuse päritolu ja sihtkoht

Hobune lähetatakse: .....

(ekspordikoht)

otse: .....

(sihtliikmesriik ja sihtkoht)

õhusõidukiga: <sup>(2)</sup> .....

(märkida lennunumber)

või

laevaga: <sup>(2)</sup> .....

(märkida laeva nimi)

Kaubasaatja nimi ja aadress: .....

.....

Saaja nimi ja aadress: .....

.....

## III. Teave tervise kohta

Mina, allakirjutanu, ..... riiklik veterinaararst:

(riigi nimi)

kinnitan, et:

a) eespool kirjeldatud hobune on pärit riigist, kus järgmistest haigustest teatamine on kohustuslik: hobuste aafrika katk, kargtaud, malleus, hobuste entsefalomüeliit (kõik liigid, s.h hobuste venetsueela entsefalomüeliit), hobuste nakkav kehveresus, vesikulaarne stomatiit, marutaud, siberi katk;

b) hobust on täna kontrollitud ja tal puuduvad kliinilised haigustunnused <sup>(2)</sup>;

c) hobune ei ole ette nähtud tapmiseks riikliku nakkushaiguste likvideerimise programmi raames;

d) hobune on viibinud lähteriigi territooriumil vahetult ekspordile eelneva 90 päeva jooksul (või sünnist saadik, kui hobune on alla 90 päeva vana, või saabumisest saadik, kui hobune on imporditud otse Euroopa Ühenduse liikmesriigist eelneva 90 päeva jooksul) ja vahetult ekspordile eelneva 60 päeva jooksul riigi osas, <sup>(1)</sup> mida peetakse hobuste aafrika katkust vabaks vastavalt ühenduse seadusandlusele (või sünnist saadik, kui hobune on vähem kui 60päevane, või saabumisest saadik, kui hobune on imporditud otse Euroopa Ühenduse liikmesriigist eelneva 60 päeva jooksul)

ja

on läbinud ekspordieelse isolatsiooni vahetult ekspordile eelneva viimase 40 päeva jooksul .....<sup>(5)</sup>  
 .....<sup>(5)</sup> ..... heakskiidetud karantiinilaudas järgmistel tingimustel:

- i) hobune viibis alaliselt nakkust levitavate putukate eest kaitstud tingimustes<sup>(3)</sup>;  
 või
- ii) hobust hoitakse nakkust levitavate putukate eest kaitstud tallides vähemalt kaks tundi enne päikeseloojangut kuni kaks tundi pärast järgmise päeva päikesetõusu ja hobune on saanud jalutada ametliku veterinaarjärelevalve all pärast seda, kui hobust on tõhusate tõrjevahenditega töödeldud enne tallidest väljumist, ja hobust hoitakse rangelt isoleeritult hobuslastest, keda ei ole ekspordiks ette valmistatud tingimustel, mis on vähemalt sama ranged kui ajutiseks impordiks või impordiks Euroopa Ühendusse ettenähtud tingimused<sup>(3)</sup>;

e) on pärit riigist,<sup>(1)</sup> kus:

- i) viimase kahe aasta jooksul ei ole esinenud hobuste venetsueela entsefalomüeliiti;
- ii) viimase kuue kuu jooksul ei ole esinenud kargtaudi;
- iii) viimase kuue kuu jooksul ei ole esinenud malleust;
- iv) viimase kuue kuu jooksul ei ole esinenud vesikulaarset stomatiiti<sup>(3)</sup>

või

hobusele on ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul .....<sup>(5)</sup> võetud vereproovi alusel tehtud hobuste vesikulaarse stomatiidi suhtes viirusneutralisatsiooni test, mille tulemus oli negatiivne lahjendusel 1:12;  
<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

v) kastreerimata isasloomade puhul, kes on vanemad kui 180 päeva:

- 1) ei ole kas viimase kuue kuu jooksul ametlikult registreeritud hobuste viirusarteriiti,<sup>(3)</sup>

või

2) hobusele on tehtud:

— ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul .....<sup>(5)</sup> võetud vereproovi alusel hobuste viirusarteriidi suhtes viirusneutralisatsiooni test, mille tulemus oli negatiivne lahjendusel 1:4,<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

või

— ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul .....<sup>(5)</sup> võetud spermale hobuste viirusarteriidi suhtes viirusisolatsiooni test, mille kogu alikvoodi tulemus oli negatiivne,<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

või

- 3) loom on .....<sup>(5)</sup> vaksineeritud hobuste viirusarteriidi vastu ametliku järelevalve all pädeva asutuse poolt heakskiidetud vaktsiiniga vastavalt järgmisele esialgsele vaksineerimise programmile ning on regulaarselt uuesti vaksineeritud.<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

*Esialgse vaksineerimise programmid hobuste viirusarteriidi vastu:*

*Juhend:* Tõmmata maha vaksineerimisprogrammid, mida eespool kirjeldatud loomade suhtes ei kohaldata.

- a) Vaksineerimine tehti samal päeval, kui võeti vereproov, mille alusel tehtud hobuste viirusarteriidi viirusisolatsiooni test oli negatiivne lahjendusel 1:4.
- b) Vaksineerimine tehti ametliku veterinaarjärelevalve all isolatsiooniperioodi jooksul pikkusega mitte rohkem kui 15 päeva, alates päevast, mil võeti vereproov, mille alusel selle aja jooksul tehtud hobuste viirusarteriidi viirusneutralisatsiooni testi tulemus oli negatiivne lahjendusel 1:4.
- c) Vaksineerimine toimus ajal, kui loom oli 180–270 päeva vana, ametliku veterinaarjärelevalve all isolatsiooniperioodi jooksul. Isolatsiooniperioodi jooksul vähemalt kümnepäevase vahega võetud kaks vereproovi näitasid hobuste viirusarteriidi viirusneutralisatsiooni testil stabiilseid või vähenevaid antikehade tiitreid.

- f) ei ole pärit riigist, <sup>(1)</sup> mida vastavalt EÜ seadusandlusele käsitatakse hobuste aafrika katku nakatununa ning on kas:
- hobuste aafrika katku vastu vaksineerimata, <sup>(3)</sup>
  - või
  - hobuste aafrika katku vastu vaksineeritud ..... <sup>(5)</sup> mitte üle 24 kuu ja vähemalt 80 päeva enne ekspordieelset karantiini, kasutades registreeritud polüvalentset vaktsiini vastavalt vaktsiini tootja ettekirjutusele; <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
- g) ei ole pärit põllumajandusettevõttest, mis oli loomade tervislikust seisundist tuleneva keelu all, millega on kehtestatud üks järgmistest tingimustest:
- i) kui kõik põllumajandusettevõttes viibivad haigusele vastuvõtlikusse liiki kuuluvad loomad ei ole tapetud, kestab keeld:
- hobuste entsefalomüeliidi puhul kuue kuu jooksul alates nakatunud hobuslaste tapmisest;
  - nakkava kehvveresuse puhul ajavahemiku jooksul, mis on vajalik, et teha pärast nakatunud loomade tapmist allesjäänud loomadele kolmekuulise vahega kaks Cogginsi testi ja saada negatiivsed tulemused,
  - vesikulaarse stomatiidi puhul vähemalt kuus kuud,
  - marutaudi puhul vähemalt üks kuu alates viimasest registreeritud juhtumist,
  - siberi katku puhul 15 päeva alates viimasest registreeritud juhtumist.
- ii) kui kõik põllumajandusettevõttes asuvad haigusele vastuvõtlikusse liiki kuuluvad loomad on tapetud, kestab keeld 30 päeva ning siberi katku puhul 15 päeva, alates loomade hävitamisest ja tööruumide rahuldavast desinfitseerimisest;
- h) loomal ei ole hobuste nakkava metriidi kliinilisi tunnuseid ja ta ei ole pärit ettevõttest, kus on olnud viimase kahe kuu jooksul hobuste nakkava metriidi kahtlus, ja tal ei ole olnud kaudselt või paaritumise teel kokkupuudet hobuste nakkavasse metriidi nakatunud või sellise kahtlusega hobuslasega;
- i) minu teada ning omaniku või tema esindaja avalduse kohaselt ei ole loomad 15 päeva jooksul enne ekspordieelset isolatsiooni kokku puutunud loomadega, kellel esinesid nakkushaiguste kliinilised tunnused;
- j) loomale on ekspordile eelnenud 21 päeva jooksul ..... <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> vereproovi alusel tehtud järgnevad testid, mille tulemused olid negatiivsed:
- Cogginsi test nakkava kehvveresuse suhtes,
  - komplemendi sidumise test kargtaudi suhtes lahjendusel 1:5;
- k) hobusele on tehtud kahel korral hobuse aafrika katku suhtes test direktiivi 90/426/EMÜ D lisa kohaselt vereproovide alusel, mis on võetud 21—30 päevase intervalliga ..... <sup>(5)</sup> ja ..... <sup>(5)</sup> kusjuures viimane neist võeti ekspordile eelnenud 10 päeva jooksul:
- negatiivsete tulemustega, kui loom polnud vaksineeritud, <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
  - antikehade arvu suurenemiseta, kui loom oli vaksineeritud; <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
- l) hobusele on tehtud kahel korral hobuste entsefaloosi suhtes ELISA-test vereproovide alusel, mis on võetud 21—30 päevase intervalliga ..... <sup>(5)</sup> ja ..... <sup>(5)</sup> kusjuures viimane neist võeti ekspordile eelnenud kümne päeva jooksul:
- negatiivsete tulemustega <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> või
  - antikehade arvu suurenemiseta. <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

## IV. Hobune lähetatakse otse karantiinilaudast

- a) kas lennujaama kaitstuna nakkust levitavate putukate eest ja lähetatakse Euroopa Ühenduse liikmesriiki, ilma et hobune puutuks kokku muude hobuslastega, kellele ei ole lisatud alalist või ajutist impordi käsitlevat EÜ sertifikaati, ning veetakse õhusõidukis, mida on eelnevalt puhastatud ja desinfitseeritud lähteriigis ametlikult heakskiidetud desinfitseerimisvahendiga ja mida pihustatakse nakkust levitavate putukate vastu enne lendutõusmist, <sup>(3)</sup>

või

- b) Kaplinna sadamasse nakkust levitavate putukate eest kaitstuna ja lähetatakse Euroopa Ühenduse liikmesriiki, ilma et hobune puutuks kokku muude hobuslastega, kellele ei ole lisatud alalist või ajutist impordi käsitlevat EÜ sertifikaati ning veetakse laevaga, mis on määratud sõitma otse Euroopa Ühenduse sadamasse, käimata sellise riigi <sup>(1)</sup> sadamas, mida ei ole tunnustatud hobuslaste importimiseks Euroopa Ühendusse, ja hobuseid hoitakse latrites, mida on eelnevalt puhastatud ja desinfitseeritud lähteriigis ametlikult tunnustatud desinfitseerimisvahendiga ja seda vahendit pihustatakse nakkust levitavate putukate vastu enne väljumist. <sup>(3)</sup>

Lisatud omaniku või esindaja allkirjastatud avaldus on sertifikaadi osa.

## V. Sertifikaat kehtib 10 päeva. Mereveo korral pikendatakse kehtivusaega merereisi pikkuse võrra.

Kuupäev	Koht	Riikliku veterinaararsti tempel ja allkiri <sup>(6)</sup>
..... (nimi trükitähedega ja ametinimetus)		

<sup>(1)</sup> Riigi territoorium tähendab vastavalt direktiivi 90/426/EMÜ artikli 13 lõikele 2 kogu territooriumi või selle osa, nagu on sätestatud komisjoni otsuses 92/160/EMÜ, nagu on viimati muudetud.

<sup>(2)</sup> Sertifikaat peab olema välja antud sihtliikmesriiki lähetatava looma pealelaadimise päeval või viimasel lastimise eelneval tööpäeval ning ühenduses viibimise ajal peab sellele olema lisatud hobusepass.

<sup>(3)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(4)</sup> Tehtud test(id), selle/nende tulemused ja vaktsineerimine tuleb märkida hobusepassi.

<sup>(5)</sup> Märkida kuupäev.

<sup>(6)</sup> Allkirja ja templi värv peab erinema teksti värvist."

## AVALDUS

Mina, allakirjutanu, eespool kirjeldatud hobuse ..... omanik <sup>(1)</sup> või omaniku esindaja <sup>(1)</sup>  
(allakirjutanu nimi trükitähtedega)

kinnitan, et:

1. Hobune lähetatakse otse karantiinilaudast .....  
(märkida karantiinilauda koht)  
sihtkohas asuvatesse ruumidesse, ilma et hobune puutuks kokku muude hobuslastega, kellel ei ole kaasas hobuste ajutist või alalist Euroopa Ühendusse impordi käsitlevat sertifikaati.
2. Loom on viibinud ..... (eksportiriik) <sup>(1)</sup> alates sünnist või on toodud eksportiriiki <sup>(1)</sup> vähemalt 60 päeva enne käesoleva avalduse koostamist.
3. Hobuslane ei ole 15 päeva jooksul enne eksporti olnud kokkupuutes hobuslastele nakkavaid nakkushaigusi põhivate loomadega.
4. Vastavalt riikliku veterinaararsti juhenditele olen ma teinud korraldusi IV jaotises tingimustele vastamiseks ja eriti selleks, et tagada komisjoni otsuse 97/10/EÜ IV lisas esitatud avalduse nõuetekohane täitmine ja allakirjutamine õhusõiduki kapteni või laeva kapteni poolt saabumisel sadamasse, mis asub Euroopa Ühenduse territooriumil ja on tunnustatud registreeritud hobuste piiripunktina direktiivi 91/496/EMÜ kohaselt.

.....  
(Koht, kuupäev)

.....  
(Allkiri)

Veterinaarsertifikaadi nr .....

.....  
(sertifikaadi allkirjastanud riikliku veterinaararsti allkiri) <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(2)</sup> Allkirja ja templi värv peab erinema teksti värvist."



## III LISA

Otsuse 97/10/EÜ I lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkt 7.1 asendatakse järgmisega:

“7.1. Alaliseks impordiks Euroopa Ühendusse ettenähtud registreeritud hobused on viibinud lähteriigis vähemalt 90 päeva või sünnist saadik, kui nad on nooremad kui 90 päeva, või saabumisest saadik, kui nad on imporditud otse Euroopa Ühendusest 90 päeva jooksul enne Euroopa Ühendusse ekspordi käsitlevat sertifikaati, ja nad peavad jääma haigusvabasse tsooni vähemalt 60 päevaks või sünnist saadik, kui nad on nooremad kui 60 päeva, või saabumisest saadik, kui nad on imporditud otse vabasse tsooni Euroopa Ühendusest 60 päeva jooksul enne Euroopa Ühendusse ekspordi käsitlevat sertifikaati.”

2. Punkt 11 asendatakse järgmisega:

“11. Kui registreeritud hobuseid veetakse õhu kaudu, transporditakse hobused karantiinilaudast õhusõidukisse nakkust levitavate putukate eest kaitstuna ja neid hoitakse kaitstuna kogu reisi vältel.”

3. Lisatakse punkt 12:

“12. Kui registreeritud hobuseid veetakse laevaga, siis tuleb kohaldada järgmisi tingimusi:

Laevad, mis veavad registreeritud hobuseid Kaplinna sadamast vastavalt nõukogu direktiivile 91/496/EMÜ registreeritud hobuste veterinaarseks kontrolliks piiripunktina tunnustatud Euroopa Ühenduse sadamasse, ei või väljumise ja sihtkohta saabumise vahelisel ajal käia sadamas, mis asub hobuslaste impordi Euroopa Ühendusse mitte-tunnustava kolmanda riigi territooriumil või territooriumi osal. Laeva kapten tõendab neile tingimustele vastamist IV lisa oleva avalduse täitmisega.”

---

## IV LISA

## "IV LISA

**Laeva kapteni avaldus**

(Täidetakse ja liidetakse veterinaarsertifikaadile juhul, kui vedu Euroopa Ühenduse piirile toimub osalt üksnes laevaga.)

Mina, allakirjutanu, laeva ..... kapten, kinnitan, et:  
(märkida laeva nimi)

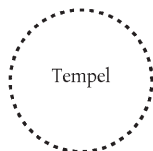
1. Veterinaarsertifikaadis nr ..... osutatud loomad jäävad pardale merereisil  
..... sadamast .....  
(märkida sadama nimi) (märkida eksportiv riik)

Euroopa Liidus .....  
(märkida sadama nimi)

2. Euroopa Ühendusse suunduva reisi ajal ei külastanud laev ühtegi kohta väljaspool eksportivat riiki, v.a:  
.....  
(teel läbitud sadamad)

3. Loomi reisi ajal maha ei laadita ja nad ei puutu pardal kokku muude halvema tervisliku seisundiga loomadega.

Koht ..... , kuupäev .....  
(saabumissadam) (saabumise kuupäev)



.....  
(kapteni allkiri)

Nimi trükitähtedega ja ametinimetus: ....."